

EL IRAZU

DIARIO POLÍTICO

REDACTOR, Guillermo Vargas.

Colaboración

De la falsedad y sus causas

POR EL PROFESOR CAMILLE MELINAUD

No hay en nuestro tiempo, historiador, juez, maestro alguno que no se vea continuamente contrariado en su trabajo por la omnipresente mentira.

Para el historiador es difícil separar los hechos verdaderos del tejido de verdades y mentiras que constituye siempre su material. La tarea del juez es casi sobrehumana, porque hay siempre la posibilidad de que el acusado, los testigos o el abogado de una ó de ambas partes aseveren cosas que no son exactamente verdaderas y muy á menudo constituyen mentiras descaradas; y todo maestro y educador sabe que la verdad y la sinceridad son el fundamento de la moral, que el niño que miente hará muy á menudo cosas peores y que la persona que no odia la mentira, no tendrá la potencia de voluntad necesaria para resistir las tentaciones de toda clase que se nos presentan en la vida.

Trataré de explicar el origen y naturaleza del vicio de mentir, que encontramos en todas las clases y edades, y de analizar el extravío psicológico de la persona que miente.

Ante todo tratemos de descubrir cómo un niño comienza á mentir, qué motivo lo conduce á mentir y qué sofismas usa para justificar su mentira, y luego agreguemos unas cuantas palabras sobre la manera de oponerse á la mentira, de luchar contra ella y, á ser posible, hacerla desaparecer.

¿Cómo llega un niño á ser un mentiroso, cómo descubre la manera de mentir y cómo contrae el hábito de mentir?

El niño en sus primeros años ni miente ni disimula; sus pensamientos, ideas y sentimientos transfórmanse inmediatamente en hechos. La ley grande, natural y primitiva, es ésta: que toda idea y todo deseo se convierten inmediatamente en hecho. El hecho es sólo la idea dejada á sí misma y siguiendo su curso natural; y esto es lo que vemos en todas las personas impetuosas ó hipnotizadas cuya voluntad no es suficiente para dirigirlos.

En el niño todos los pensamientos tienen inmediata traducción en movimientos, gritos y palabras más tarde. Su exterior es la expresión constante y perfecta de lo que pasa en su interior.

¿Cómo es posible entonces que un niño contraiga el hábito de mentir?

En el tránsito de la sinceridad primitiva á la falsa, podemos precisar cierto número de instantes.

Primero, el niño descubre la mentira, luego nota que la mentira es practicada á su alrededor, más tarde que la mentira es útil y aun necesaria y finalmente comienza á mentir él mismo.

El niño descubre la mentira jugando. Jugar es vivir en un mundo de sueños, de ficción, de ilusión. Jugar es transformar la realidad en ficción en una ficción halagüeña, más conforme con los deseos del alma de un niño. Una niña, por ejemplo, juega con su muñeca y dice que tiene un niño, que pronto crecerá, que se ha resfriado, que comienza á hablar, etc. De esto á mentir la distancia es muy corta; y lo que prueba esto es que nos engañamos á menudo á nosotros mismos.

Un niño se acercará á nosotros llorando y diciendo que otro niño le pegó, ó le ha roto los juguetes y lo creemos, hasta que repentinamente estalla en risa y nos dice que era broma.

Por supuesto, desde un punto de vista moral hay un mundo de diferencia entre jugar y mentir; pero desde el punto

de vista psicológico la diferencia es casi imperceptible, porque ambos están en contraste con la verdad.

Es muy natural que el niño descubra la mentira jugando, es suficiente que vea que á las personas mayores se las coje en ella una ó dos veces, para que descubra que puede engañarnos. El se divierte con nuestra credulidad y entonces pronto sabrá mentir.

El segundo instante es el aprendizaje de la mentira por medio del ejemplo, la revelación de que la mentira no sólo es posible sino real, que se practica por las personas que lo rodean y, lo peor de todo, por sus propios padres.

Todos mentimos delante de nuestros hijos: todos decimos cierto número de pequeños embustes que consideramos excusables; dejamos á los sirvientes que digan que estamos afuera, cuando nos encontramos en casa; lisonjeamos á las personas en su cara y las criticamos á sus espaldas; decimos que nos deleita ver á una persona, á quien detestamos de veras. Estas mentiras toleradas son suficientes, el ejemplo está dado, pero todavía es poco cuando á un niño se le hace cómplice en una mentira, como cuando una madre le dice á su hijo: «Ahora, cuidado con decir nada de esto á papá!» Tratar á un niño de este modo, hacerle comprender que las cosas pueden hacerse pero no decirse, es enseñarle el camino derecho de la ruina moral.

El tercer instante viene cuando el niño tiene su primer conflicto con la sociedad. Sabe que la mentira es posible; que es practicada por casi todos y descubre ahora que la mentira, por decirlo así, es necesaria.

Todo niño comienza la carrera de su vida con perfecto candor y sinceridad; dice todo lo que piensa y siente; inmediatamente transforma sus impresiones en palabra y acciones; no usa absolutamente máscara. Pero pronto, muy pronto, descubre que esto no le conviene. Más temprano ó más tarde sufre por su franqueza.

En el primer lugar los padres demostrarán su disgusto, le dirán que no debe repetir todo lo que sabe ó decir todo lo que siente. No le enseñan directamente á mentir; pero sí que ser sincero en todo, es ponerse en ridículo, cuando menos.

Muy pronto el niño no solamente aprende á ocultar sus verdaderos sentimientos, sino también á fingir sentimientos que no le animan; pronto aprenderá que se abusa de la confianza, que se hacen promesas precisamente para no cumplirlas, que la vida social entera es la cubierta de algo podrido, engañoso, vacío.

Así, el niño aprende que la absoluta sinceridad, la rectitud absoluta son completamente imposibles, que hay muchas razones por las cuales tienen que ser imposibles, que la cortesia nos prohíbe ser verídicos, que la modestia y la prudencia están continuamente en lucha con la sinceridad, y el niño llega á ser un mentiroso convencional, como lo son todos los que lo rodean.

Después de esto viene el punto crítico. ¿Se detendrá el niño aquí? ¿no se deslizará más abajo? ¿comprenderá que no debe ir más allá de la línea de mentiras convencionales?

Hasta aquí el niño es todavía relativamente sincero, ha visto que es posible mentir, que sus propios padres son culpables de mentiras casi todos los días, aun ha visto que la mentira es necesaria. ¿Pero cómo impedir que llegue á ser lo que la sociedad llama un mentiroso?

La educación tiene que ver mucho con esto. Es muy importante que los educadores comprendan cuándo han castigado y cuándo no. El niño que contrae el hábito de mentir es muy a menudo aquel que con frecuencia muy severamente es castigado por sus padres y maestros.

El niño que está siempre temeroso del castigo; que es castigado por la ma-

pequeña falta, encontrará muy pronto que si confiesa haber hecho algo malo, será castigado de seguro.

La primera y segunda vez que falta tendrá el valor de confesar francamente que ha hecho mal; pero muy pronto comenzará á ocultar, en parte porque tiene miedo de la humillación y en parte porque no quiere molestar á sus padres ó amigos, ó causarles una pena innecesaria; y la mentira viene siendo más fácil cada vez que es practicada, hasta que se mentirá á la más pequeña tentación, aun sin tentación alguna, apenas notando que no se dice la verdad; y cuando se llega á este punto solamente un carácter muy fuerte podrá ser capaz de redimirse.

Tales son las diferentes razones que hacen á un niño ó persona sincera llegar á ser un mentiroso, y la más notable de ellas es el deseo de aparecer llevando una vida respetable, cuando se sabe que no es así. La mentira es una máscara que usamos cuando queremos que no se nos vea tales como somos; contraemos el hábito de mentir cuando hay demasiadas cosas en nuestra vida de que nos avergonzamos y que no nos atrevemos á confesar.

EMA ROSALES.

REMINISCENCIAS

El año 1885, mediante las valiosas gestiones del hoy Ministro de Costa Rica en Washington, don Joaquín B. Calvo, y algunos auxilios de don Bernardo Soto, entonces Presidente de la República, emprendí viaje á Europa para hacer mis estudios de pintura.

Instalado en París, entré como alumno á la *Academia Julien*, la más importante de la bella capital, después de la de Bellas Artes. Allí tuve el gusto de encontrar, entre los doscientos estudiantes de aquella escuela, á tres latino-americanos: Epifanio Garay, Pedro Carlos Manrique y Bonifacio Novoa.

Garay, colombiano, acababa de disputar el primer premio de la Academia, si mal no recuerdo, á Binet. Habiendo triunfado éste en el artístico certamen, y retirándose del establecimiento después de la victoria, quedó Garay como dueño y señor de la paleta en aquel templo del arte, en donde distribuían su saber valiosísimo Bouguereau, Boulangier, Lefebvre y Tony Robert Fleury.

Manrique, colombiano también, era abogado y estudiaba la pintura por afición. Novoa, nicaragüense, quería ser pintor y creo que lo fué; pues tenía talento y comodidades pecuniarias para dedicarse tranquilamente al estudio del divino arte.

Garay y yo llegamos á cultivar una amistad tan grande como sincera, que en medio de nuestras serias necesidades, pues á él le había sido retirada la pensión que del Gobierno de Colombia disfrutaba, y á mí se me iban agotando los pocos recursos que de aquí había llevado, siempre encontramos palabras de consuelo para animarnos ante el porvenir sombrío que se nos aproximaba. Nuestros mutuos consuelos nos daban valor.

Garay tenía, sobre mí la inmensa ventaja de que ya era un completo artista y que de cuando en cuando hacía preciosos retratos al óleo de miembros de la colonia latino-americana, lo que le producía una suma de francos que por algunos días disipaban las tinieblas que cubrían el espíritu del artista, el cual, á costa de cruentos sacrificios, es, sin disputa, una gloria de Colombia.

Mi querido compañero era tan modesto, que á pesar del reñido certamen de la *Academia Julien*, acontecimiento que como todos los años, fué conocido de los grandes artistas, no se animaba á presentar ningún trabajo al Salón del Palacio de la Industria. Siempre temía ser rechazado.

Afortunadamente, consejos de varios amigos, entre ellos Ricardo Fer-

nández Guardia, y la insistencia que yo manifesté en el mismo sentido, obligaron á Garay á hacer un esfuerzo supremo y á presentar al *Salón de 1886* un cuadro tan modesto como hábilmente ejecutado: un cuadro al que yo tuve el honor de bautizar con el nombre de *Récréation*. Era la preciosa obra de arte una escena popularísima de familia: una madre que, sosteniendo en su regazo á una niña desnuda, de pocos meses, la distrae con un llavero, á la vez que se recrea contemplando el fruto de sus amores.

Esta modesta concepción del artista, tan magistralmente interpretada en el lienzo, mereció una Mención Honorífica, otorgada por el Jurado del Palacio de la Industria.

Así comenzó Garay su brillante carrera de pintor en París.

Yo, decepcionado, contemplando mi porvenir por tierra, tuve que regresar á mi patria. Me faltaron medios para continuar mis estudios.

Han trascurrido diez y seis años desde que me separé de aquel noble y cariñoso amigo y siempre he recordado con gratitud el hecho de que cuando tuve hambre ó frío, en su modesta morada de un cuarto piso encontré pan para alimentarme y lumbre para calentar mi cuerpo.

Garay desempeña desde hace varios años el honroso puesto de Director de la Academia de Pintura de la culta Bogotá; puesto que también desempeñó su señor padre, distinguido pintor.

Mis recuerdos han revivido hoy con el placer de haber estrechado la mano de un hijo de aquel ilustre amigo mío, don Narciso Garay, notable violinista, con tres primeros premios del Conservatorio de Bruselas, y como su padre, pintor; agregando á estas dotes que también posee el Director de la Academia de Bogotá, las de un distinguido cantante.

Ya *El Irazú*, con frases propias, y con la publicación de la carta que Rubén Darío escribe desde París á Ricardo Fernández Guardia, presentándole a señor Garay, ha dicho todo lo que yo con el mayor placer pudiera expresar en elogio del joven y ya distinguido artista.

Reciba él estos pobres renglones como una pequeña muestra de aprecio y como un recuerdo cariñoso para mi querido amigo don Epifanio Garay.

PRÓSPERO CALDERÓN.

San José, 25 de Setiembre de 1902.

Esbozos Provincianos

ALAJUELA

Alajuela es tal vez la ciudad más pobre de Costa Rica por la aridez de sus tierras; pero es la más rica en liberalismo. La reacción ha encontrado siempre en ella un baluarte inexpugnable. Desde el año 23, en que unida á San José derrotó las huestes imperia listas, no ha cesado de luchar por las ideas de progreso y de libertad, con ese ardor y esa constancia que la caracterizan.

El 89 se hizo famosa por su fidelidad á la causa liberal, personificada en D. Ascensión Esquivel. La suerte le fué adversa entonces y sucumbió bajo la ola de la ignorancia popular, hábilmente explotada. El tiempo y los acontecimientos se han encargado de hacerle justicia. Alajuela tenía razón; Alajuela ha triunfado á la larga; Alajuela sacó las castañas del fuego, que más dá que otros se las coman? Con todo, la ciudad liberal permanece inmovible en su fidelidad, porque allí se lucha por los ideales; no por los intereses lugareños.

Alajuela ha producido hombres que han sido gloria para Costa Rica. Don Juan Alfaro Ruiz es la figura más simpática y caballeresca de la campaña de

1856. El ERIZO la más heroica. Alfaro Ruiz ordenando el combate del 11 de Abril con su claro talento militar, y Santamaría haciendo el sacrificio de su vida ante el Mesón, nos dieron ese día la victoria.

Dos hijos de Alajuela han ocupado con brillantez el solio presidencial: Don José M.^a Alfaro y don Bernardo Soto. El primero fué un gobernante sin tacha Soto ha dejado tan buenos recuerdos que, por segunda vez—¡ejemplo inaudito entre nosotros!—los pueblos deseaban ayer no más elevarlo de nuevo al solio.

Cuando llegue el día de la gran lucha contra la reacción, Alajuela volverá a ser fortaleza de la libertad.

H.

Trabajos y fines

de la Sociedad de Temperancia y Económicas del Liceo de Costa Rica.

Trabajo leído en la primera velada en la noche del miércoles 17 de setiembre de 1902, por Adolfo Esquivel Guardia.

(Concluye)

El espíritu de asociación es una de las cosas que más se desarrolla en el seno de la sociedad: sus miembros, al concurrir a ella como iguales, sin envidia y sin malas pasiones, al hacer causa común contra un común peligro, al encontrarse todos reunidos para hacer de la unidad la fuerza deseada, aprenden a asociarse. Aprender a asociarse: he dicho aquí una valiosa frase, que implica mucho más de lo que se supone a primera vista, porque expresa nada menos que la igualdad, la fraternidad, el común respeto. Los que en el aula de un colegio ó en la sala de reuniones saben tener compañerismo y espíritu de asociación para cualquiera pequeño asunto, sabrán de igual modo tenerlo mañana en la vida práctica para elegir con una misma voz un candidato, para reconocer un mérito, para alzar una protesta y para ayudar al país contra un enemigo. Harán de su laboración, no importa cual sea, una cosa uniforme, en lo posible, sin adiós, sin rencores y sin bajezas: en una palabra, sabrán quererse, lo que es ya un gran paso dado en el camino de la paz, que es a su vez el del progreso.

Por eso tiene esta clase de asociación, como cualquiera otra que conduzca a este norte de aspiraciones inmensa importancia. Si el hombre nació para ser sociable, para vivir con los demás y para relacionarse con ellos en vez de ser un animal solitario y salvaje, necesita conducirse debidamente entre sus semejantes y serle útil en vez de contrario. El espíritu de asociación marca la vía más ancha a este resultado y conviene ir por ella, como se va, en efecto, fomentando desde temprano lo que más tarde ha de dar en la meta de la común concordia entre los amigos y entre los ciudadanos.

La constancia, esa palanca del adelanto y secreto del éxito, es también un punto de vista. Ya que, desgraciadamente adolece tanto de inconstancia la raza latina, se trata de desarraigar ésta de nuestras malas costumbres; y ningún consejo mejor ni ninguna palabra más viva para ello, que el hecho mismo de que nuestra sociedad, aún increada a mediados del año pasado, se encuentra hoy como se encuentra y sea una institución bien organizada, debida, nada más, a la persistencia de los esfuerzos.

La franqueza y la lealtad al dar una opinión, la firmeza al dar una negativa, el honor al mérito al llevar a la presidencia al que todos ofrecen su apoyo; todo esto aquí se cultiva, y ya sea directa ó indirectamente, todo se le presta el interés que merece.

El anhelo constante de los socios es poder servir, ayudar a la obra común que se ha emprendido con-

tra los vicios y estar, para poder tomar parte en esa colaboración, sanos de ideas y sanos en prácticas; ir ganando terreno, marchando poco a poco, sin desalentarse por nada; con la esperanza por escudo, con la fe por guía y el trabajo por lema.

IV

Durante el curso de las sesiones, han llamado la atención diferentes asuntos: los señores Profesores, condescendientes la mayor parte de las veces a las instancias de los socios, han dado conferencias de distintas clases; algunos de los miembros han leído en ocasiones, traducido en otras, composiciones sobre materias útiles; el Alcoholismo ha sido principalmente atendido en ellas; se ha discutido lo creído necesario; algunas altas personas se han dignado visitar-nos de cuando en cuando; han sido recogidas las cuotas de economía con toda regularidad; y la Sociedad ha marchado con tanta cordura y con tanto orden, que durante el tiempo existente, rara ha sido la vez que una sesión se suspenda, pues se celebran con toda constancia los miércoles a las 8 de la noche en esta misma sala.

En fin, la Sociedad de Temperancia y Economía ha ido paulatinamente progresando: tiene su puesto entre las buenas instituciones, vería con placer infinito ser secundada con nacer otras nuevas que tanta falta hacen y que unidas darían en nuestro país tan magníficos frutos; y, mientras tanto da la voz de alerta, vigila con cuidado como buen centinela del bien que se ansía.

Su voz, aunque débil, será oída. ¿Sin mirar la pequeñez de sus esfuerzos, se sabrán atender sus miras y sus principios?

Nosotros lo esperamos con noble deseo, y ojalá multiplicándose estas ideas por todas partes lleguen a hacer la felicidad de Costa Rica.

Por ingratitud pecaría si no mencionara en esta ocasión un nombre, a riesgo de herir la modestia del que lo lleva: es el del señor don Salomón Castro. El ha sido el fundador de la Sociedad, ha sido quien luego ha seguido siempre animándonos con su entusiasmo y su perseverancia así como con su ejemplo, y ocupa por lo tanto el más alto puesto entre nosotros.

Para terminar, me permito creer que nuestros cortos esfuerzos lograrán ser acogidos con benevolencia por parte de todos aquellos que en el bien general se interesan; y el acariciar esta idea, nos servirá para tomar más ánimo e ir siempre adelante y adelante, recordando a la vez las grandiosas palabras del Poeta Materialista:

«Quien triunfa, es el que trabaja!...

CABLEGRAMAS

BERLIN, 24.—El «Vossische Zeitung» publica hoy un despacho de Bucarest el que dice que la independencia oficial de Rumanía exige que la prensa del país haga una enérgica protesta contra la intervención extranjera en la controversia respecto la ley de comercio de Rumanía. Refiriéndose a esta parte el «Vosich Zeitung» dice que este asunto no se puede despachar con tanta facilidad. Cualquiera otro Estado podrá objetar la intervención de un Estado extranjero en sus asuntos domésticos, pero Rumanía no se encuentra en este caso, puesto que su independencia depende del tratado de Berlín, el cual estipula entre otras cosas que no debe haber distinción entre los cultos, que la religión de uno no debe terminar sus derechos políticos, sociales y comerciales. En vista de la citada estipulación ¿podrá el gobierno de Rumanía alegar con seriedad que un Estado extranjero no tiene derecho de mezclarse en los asuntos internos de Rumanía? La única cuestión que se puede levantar es que no siendo Estados Unidos firmantes del tratado de Berlín, si tienen derecho de meterse

en los asuntos de Rumanía; pero la nota no está dirigida a Rumanía sino a los firmantes del tratado de Berlín, y se dirigió con el fin de llamar su atención a un estado de cosas incompatible con dicho tratado. Los estadistas de Rumanía harán bien en dejar a las potencias protestar la nota de Hay, siempre que éstas desean negar el derecho de Estados Unidos de llamar la atención al tratado. Creemos muy probable que los firmantes se pondrán en comunicación a fin de llegar a común acuerdo y que no rechazarán la nota americana. El «Neuestre Nachrichten» dice que Rumanía debe guardar silencio ó enviar una protesta a los Estados Unidos contra la aplicación de la ley de Lynch a los negros de Filipinas porque tal trato puede resultar en la inmigración de los negros a Rumanía.

BERLIN, 24.—La industria de fósforos de este país en que está invertido un capital de 8.750,000 dollars, ha estado puesta al borde de la ruina por el producto de la Diamond Match C., cuya fábrica establecida en Mannheim, vende la caja de los toros a 16-00. Hace seis meses las fábricas vendían la misma caja por 20-00. El precio 16 00 es un poco menos de lo que les cuesta a los alemanes producirlo por el proceso antiguo. La Diamond Match C. es empresa americana que ha traído de Estados Unidos toda la maquinaria necesaria para la fábrica de fósforos.

INDIANOPOLIS, 24.—Hoy a las 7 y 45 p. m. el Presidente Roosevelt partió para Washington. Estaba fuerte y animado.

AMSTERDAM, 24.—Los Generales boers Botha, Dewet y Delarey han expedido un manifiesto en forma de súplica dirigida al mundo civilizado. Recuerda el documento que despues de la terrible lucha en Sur Africa, los boers fueron obligados a aceptar las condiciones de paz impuestas por la Gran Bretaña. Los Generales fueron comisionados para ir a Inglaterra a suplicar al nuevo Gobierno de aliviar la miseria que está asolando las colonias y en caso de que fracasasen sus esfuerzos, de dirigir una súplica al mundo civilizado por contribuciones caritativas; con relación a este manifiesto, los Generales dicen que habiendo fracasado sus esfuerzos de persuadir a la Gran Bretaña de concederles más auxilio, el único recurso que les queda es dirigirse al público de Europa y América. A continuación el manifiesto dice que las manifestaciones de simpatía que recibieron durante los críticos días de la lucha, les eran muy agradables.

Los Generales se aprovechan de esta oportunidad de manifestar en nombre de las difuntas Repúblicas, sus fervientes agradecimientos a todos aquellos que prestaron auxilio a las mujeres y niños de los campamentos de reconcentración y a los prisioneros de guerra. La pequeña nación boer jamás se olvidaría del auxilio que recibió durante las sombrías horas de sufrimiento. Nuestro pueblo está completamente arruinado. Es imposible hacer un inventario completo; más estamos convencidos, que treinta mil casas por lo menos, fueron destruidas por los británicos, durante la guerra. Todas las granjas fueron destruidas, y el país fué completamente asolado. La guerra exigió muchas víctimas. Está bañado el país en lágrimas, y nuestras viudas y niños están abandonados. Suplicamos contribuciones para aliviar a los necesitados y ayudar a dar instrucción a nuestros hijos. Rechazan los Generales toda intención de inflamar los ánimos contra Inglaterra, pues está envainada la espada y todo guarda silencio en presencia de tanta miseria. Aseguran que la pequeña cantidad dada por Gran Bretaña, si fuese multiplicada diez veces, no sería suficiente para cubrir siquiera las pérdidas ocasionadas por la guerra. El manifiesto está firmado por Botha, Dewet y Delarey.

LONDRES, 24.—Comentando la no-

ticia de que los Estados Unidos han resuelto mantener una flota en aguas de Sud América, el Daily Chronicle dice que sería motivo de regocijo para las naciones europeas, porque por mucho tiempo los Estados Unidos han faltado a su deber de mantener el orden en dichas Repúblicas.

LONDRES, 24.—Cambio francés sobre ésta, 22 francos 9 centavos; cambio alemán, sin variar; cambio americano a la v. \$ 4.85 3/4; a 60 días, \$ 4.82 3/8. Plata en barras a 23 3/4 peniques; en Nueva York, a 51 1/4.

La producción de vino en el mundo en 1901

Según datos estadísticos publicados en una revista francesa la producción de vino en el mundo, en el año 1901, es la que pasamos a exponer, por el orden de importancia de producción de cada país.

Francia, 57.963,000 hectólitros; Italia, 38.400,000; España, 19.700,000; Portugal, 5.900,000; Argelia, 5.577,000; Austria, 4.400,000; Rumanía, 3.300,000; Chile, 3.300,000; Rusia, 2.900,000; Bulgaria, 2.800,000; Alemania, 2.300,000; República Argentina, 2.100,000; Turquía, 1.900,000; Estados Unidos del Norte, 1.500,000; Perú, 1.400,000; Suiza, 1.200,000; Servia, 900,000; Estados Unidos del Brasil, 480,000; Australia, 315,000; Madera (isla de Portugal), 300.000; Túnez, 170.000; Cabo de Buena Esperanza, 120.000 República Oriental de Uruguay 90.000; México, 35.000; Persia, 29.000 y Bolivia, 25.000.

El total de producción de vino, en los veintiseis países indicados, en el año 1901, ha sido de ciento cincuenta y siete millones setenta y cuatro mil hectólitros cantidad que se considera excesiva con relación al consumo, y, por consecuencia, la causa principal de la crisis por que atraviesan actualmente la generalidad de los cosecheros de vino.

CRONICA

Honramos hoy las columnas de esta hoja sencilla y cristiana con la colaboración de una inteligente señorita Josefina, muy apreciada en nuestra sociedad. Ema Rosales se firma, y nuestros lectores verán con sorpresa y agrado que su cultura intelectual es valiosa. Publicaremos varios otros trabajos de tan juiciosa y aprovechada señorita.

Transacción.—Doña Julia Alvarez v. de Rojas, compró a la sucesión del finado don Juan Hernández, las casas situadas entre el Teatro Variedades y la casa municipal que perteneció a Mr. Hoey.

Esa negociación se efectuó en treinta y un mil colones.

Hemos recibido un ejemplar de la Memoria de Gobernación, Policia y Fomento, presentada al Congreso en sus últimas sesiones por el ex-Secretario de Estado en esas Carteras Lic. don Ricardo Pacheco. Oportunamente diremos algo acerca de dicha Memoria.

Muy alarmantes son las noticias que circulan con respecto a la revolución de Colombia en Panamá. Se dice que los yankees pretenden tragarse el Istmo con todo y frailes.

El señor Administrador de Correos, don Alfredo Esquivel, hace todo lo posible por complacer al público. En estos días y por indicaciones de la prensa ha establecido nuevos correos a San Vicente, San Juan y San Pedro.

Merece aplausos el simpático empleado y nosotros se los tributamos con satisfacción.

Nos consta además que el señor Esquivel se esfuerza para que desaparezcan ciertas irregularidades del servicio que no han dependido en absoluto de él, y que si no emprende de una vez reformas que cree necesarias es porquelas circunstancias no lo ayudan.

Don Alfredo es amable, trabajador, honrado y progresista y por lo tanto hay que esperar mucho de su esfuerzo.

Nuevo ciudadano.—Se dice que don César Nieto, con el objeto de defender con toda libertad sus intereses políticos, se hará muy en breve ciudadano-costarricense.

Telegramas rezagados.

OFICINA DE SAN JOSÉ.

De Masaya, para Carlos Miranda.—De San Salvador, para A. Cenedella.—De Desamparados, para Alfredo Rodríguez.—De Limón, para José Gerino.—De Puriscal, para Cruz Mata de Salazar.—Cable de Sgreonhage, para el General Urcuyo.

PAGÉS HERMANOS

SUCESORES

Existencia constante de abarrotes frescos y baratísimos. Licores de primera. Harina de «El Gallito» y otras marcas. Manteca exquisita. Depósito de cigarrillos «Murias», á precio de quema.
Esta antigua y acreditada casa comercial gira letras de cambio sobre España á tipos muy aceptables.

Céspedes, Gilleland y Co.

Materiales baratos y útiles de fotografía. Papel solio, placas secas, películas, papeles sensibles sustancias químicas. Cámaras. Sellos de hule, bronce y facsimiles.—Pronto aparecerá la obra titulada «Primer paso en fotografía» de gran utilidad para los aficionados. Precio de cada ejemplar ₡ 1.50. Se admiten suscripciones.
Avenida Central Este. N.º 325.

AVISO

La academia de idiomas para niños se le hace acompañar por el niño inglés de H. J. Edwards está situada en la calle de los Bajos del Hotel Internacional. Se enseña el idioma en tres meses usando el método más práctico. Tres competentes profesores á su disposición.
Precios módicos.

GRAN FÁBRICA DE MUEBLES

Ruego al público se digne visitar mi ALMACÉN de 7 a. m. á 8 p. m.

ÚNICA EN COSTA RICA

ESTILO Y MODELOS EXTRANJEROS

Emplea las más finas y mejores maderas del país. Compite en calidad y precio con los muebles extranjeros que se importan.

Jorge Morales Bejarano.

Avenida Central, Este, N.º 531

RICARDO KRIEBEL

DENTISTA ALEMÁN

Frente al Cuartel de Artillería

W. STEINVORTH & HNO.

Tienen un completo surtido de mercaderías.

Ventas exclusivas al por mayor y en condiciones liberales.

GRAN RESTAURANT MONLUIS

Donde se encuentra el servicio más decente, más político y más sustancioso.

Casi siempre novedades de los platos más especiales y sabrosos que se encuentran en la capital.

Riqueza y variedad de Menú.

Camareros finos.

Mesa varios estilos.

RETAMOS

á singular combate á quien nos diga que la tienda de

Leiva & Mora

situada en la esquina noroeste del Parque Central, no es digna del entusiasmo público por sus condiciones de BARATURA, prontitud en el despacho y novedad de sus mercancías.

LA PALMA

Y el laurel se los lleva esa cantina que las damas de San José tienen en la palma de la mano por su buen servicio. Es innecesario repetir que

LA PALMA

de los señores CASTELLS & ESCARRÉ, no admite comparación por sus helados, refrescos, pasteles, dulces, confituras, licores finos y simpáticos dependientes.
A ella, pues.

COMPAÑÍA DE AGENCIAS DE COSTA RICA

LIMITADA

PUNTARENAS—COSTA RICA

Agencias y Comisiones.

Embarques, desembarque y despacho de mercaderías. Desalmacenamos mercaderías de aduanas sobre nuestra póliza con fondos á mano, y 1 % de comisión.

La Sevillana

FÁBRICA DE SOMBREROS

JOSÉ RICO



JOSÉ RICO

Precios sin competencia en toda clase de sombreros.

AVISO AL PUBLICO

Ofrezco un SEXTETO ó TERCETO para bailes, banquetes, serenatas, paseos, bautizos y demás diversiones. Cuento con buenos artistas.

El sexteto se compone de violin, bandurrias, guitarras y un violoncello.

Para contratos, entenderse con el que suscribe en casa de los Hermanos Antillón.

Precios sin competencia.

Victor Maltés.

La Cerveza

que expende la Cervecería del famoso fabricante austriaco don JOSÉ TRAUBE, es espléndida y está reputada como la más higiénica, la más agradable y la más barata de las que se consumen en el país.

ROBERT Hnos.

Est. firma es de las más respetables en plaza por los prodigios de su

Almacén de Ropa Hecha

Sombreros, cuellos, puños, camisas, corbatas, pañuelos, calzado, ropa interior, perfumes, fluxes, capas de hule, paraguas, vestidos de gran fantasia.

COGNAC

RENAULT & Cie.

Casa con viñedos propios, establecida en 1835. Premiada con medallas de oro en París 1855, 1867, 1878, 1889 y 1900; en Londres 1862; en Burdeos 1882 en Chicago 1893.

EL COGNAC RENAULT & Cie.

Es el favorito de las Cortes, aristocracia y alta banca europeas.

TIENE AGENTES en todas las ciudades importadoras del mundo entero.

El que lo pruebe no tomará otro que

EL COGNAC RENAULT & Cie.

Unicos importadores en Costa Rica

J. G. Parraga y Co.

Caballeros

Se vende un magnífico caballo propio para jornadas largas, por su firmeza y buen paso. Lo mismo sirve á una señora que á un caballero.

Precio de oportunidad.

En la Administración de este periódico se informará.

ZAPATERÍA

DE

RAMÓN SOTO H.

Sita 100 varas al Oeste de la Botica Francesa; se garantiza el trabajo, especialidad en piés delicados, puntualidad en las obras.

Taller de Hojalatería y Fontanería

de Agustín Jiménez C.

7.ª AVENIDA E. FRENTE AL SAGRARIO

Prontitud y esmero en los trabajos que se me encomienden.

MAÑANA

ó cualquier otro día tenga Ud. la bondad de pasar, si hoy mismo no puede hacerlo, al célebre almacén de viveres que en el punto más céntrico de la Ciudad ostenta su nombre:

La Gran Vía

Es la última palabra en materia de vinos, comestibles y abarrotes. Pertenece al universalísimo señor de Benedictis; con eso se dice todo.

QUE GORDO!

se ha puesto ese joven anémico desde que frecuenta el magnífico

Restaurant Central

de Cavallini y Fornasari

ALQUILO

Una casa grande esquinera decentemente arreglada á 100 varas al Oeste del Parque Central.

VICTOR OROZCO.

IMPRENTA Y PAPELERÍA

DE

JOSÉ CANALÍAS

Objetos de escritorio, papel y sobres, pagarés, facturas, memorandums, libros de guías, blocks, cartulinas, felicitaciones, libros en blanco, papel para flores y hojas, cartones, etc. etc.

BARATILLO de Libros Copiadores.

Se venden tres Juegos de Libros para Contabilidad y muy finos, á precio de costo.

Cuerdas para guitarra, violin y bandurria.

Impresiones de toda clase.

ALMANAQUE DE SAN JOSÉ PARA EL AÑO 1903

ARREGLADO AL MERIDIANO DE COSTA RICA.

A mediados de Octubre se pondrá á la venta este antiguo y acreditado almanaque.

Avenida Central, Oeste, 39 y 45.

HOTEL

DE PABLO RIBA

Situado al Norte del Mercado, 6.ª Avenida

Comidas de primera y segunda clase. Se admiten pensionistas por mes. Café y chocolate á todas horas del día.

Imprenta de José Canalías.